

esthetic.line

Soprano[®] 14

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	17
EN	Instructions for Use	English	33
УКР	Інструкція для застосування	Українська	49
ZH	使用說明書	繁體中文	65
TR	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	80
AR	دليل الاستخدام	العربية	96
IT	Istruzioni per l'uso	Italiano	112
ES	Instrucciones de uso	Español	128
PL	Instrukcja użycia	Polski	144
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	160

Istruzioni per l'uso di Soprano® 14

1 Campo di applicazione delle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso riguardano i prodotti indicati alla sezione 29. Le presenti istruzioni per l'uso annullano e sostituiscono tutte le edizioni precedenti. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso.

2 Nome commerciale

Vedere la sezione 29.

3 Destinazione d'uso prevista

I prodotti sono concepiti per la realizzazione di restauri protesici e come elementi ausiliari nelle procedure odontoiatriche o odontotecniche.

4 Beneficio clinico atteso

Ripristino della funzione masticatoria e miglioramento dell'estetica.

I documenti SSCP (Summary of safety and clinical performance, Sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione clinica) riguardanti i prodotti impiantabili descritti nelle presenti istruzioni per l'uso sono disponibili sul nostro sito web e accessibili al seguente indirizzo: www.cmsa.ch/docs.

5 Descrizione del prodotto

La metalloceramica Soprano® 14 si basa su una vetroceramica silicatica ed è colorata secondo la scala colori VITA Classic¹ A, B, C e D. La trasparenza e la fluorescenza coordinate consentono di realizzare ricostruzioni naturali sotto forma di corone e ponti in metalloceramica su leghe per ceramica.

¹ VITA è un marchio registrato di VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germania.

6 Indicazioni

– Rivestimento ceramico di leghe metalliche per uso dentale (leghe nobili e non nobili) con coefficiente di espansione termica di $13,5 - 15 \times 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25 - 500 °C)

7 Controindicazioni

- Rivestimento di materiali per strutture non riportati nelle indicazioni
- Combinazione con altre metalloceramiche o ceramiche da rivestimento per restauri metal free
- Impiego di altri liquidi
- Miscelazione delle masse in polvere (ad es. dentina, smalto, ecc.) con masse in pasta (ad es. Shades, Stains)
- Strutture metalliche non anatomicamente ridotte e angoli e spigoli vivi
- Pazienti che, per motivi sanitari, non possono presentarsi regolarmente alle necessarie visite di controllo.
- Pazienti con bruxismo o altre parafunzioni.
- Pazienti con allergie ai materiali utilizzati nel prodotto; vedere la sezione 19.
- Situazione orale dei pazienti che non consenta la corretta applicazione dei prodotti.

8 Prodotti compatibili

Per la realizzazione di una protesi finita, oltre ai prodotti indicati alla sezione 29, sono necessari diversi articoli del materiale da laboratorio di uso generale. Di seguito è elencata una scelta di prodotti dell'assortimento offerto da Cendres+Métaux SA.

08052138	Polyurock Kit	08055014	Livento® invest polvere (50 x 100 g)
08052135	Polyurock Catalyst	083739	Livento® invest liquido (1000 ml)
08052137	Polyurock Mixer	080181	Massa per brasatura CM (4 kg)
08052149	ABF Wax Universal cera per modellare	080229	Pasta per brasatura CM
08052150	ABF Wax Creativ light cera estetica	08052307	Legabril Diamond (50 g)
08052151	ABF Wax Creativ dark cera di contrasto		
08052154	ABF Wax Special cera per modellare		
08052148	ABF Wax Margin cera per bordi marginali		
08052153	ABF Wax Position cera di posizionamento		
08052152	ABF Wax Tecno cera da fresare		

9 Qualifica dell'operatore specializzato

Sono necessarie competenze specialistiche in campo odontoiatrico e odontotecnico professionale. Le istruzioni per l'uso aggiornate devono essere tenute sempre a portata di mano e devono essere lette integralmente e comprese prima del primo utilizzo del prodotto. La realizzazione della protesi e la relativa manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da professionisti qualificati.



Istruzioni importanti per l'operatore specializzato



Simbolo di avvertenza che richiama a maggiore cautela

10 Normative

Le leggi federali degli Stati Uniti vietano l'uso o la vendita a odontoiatri non abilitati.

11 Effetti collaterali

- ⚠ Questo prodotto non deve essere utilizzato in pazienti con allergia o sospetta allergia ai materiali utilizzati nel prodotto (vedere la sezione 19) oppure può essere utilizzato solo previo consulto allergologico.
Gli strumenti ausiliari possono contenere nichel.
In caso di uso conforme sono da escludersi effetti collaterali.

12 Avvertenze

- ⚠ **Ambiente di risonanza magnetica (RM)**
Il prodotto non è stato valutato in relazione alla sicurezza e alla compatibilità in ambiente RM.
Il prodotto non è stato testato riguardo al riscaldamento e alla migrazione in ambiente RM.

13 Avvertenze generali

N/A

14 Precauzioni

- 📖 – I componenti del prodotto vengono forniti non sterili. Per ulteriori informazioni vedere la sezione 16 «Ricondizionamento».
– Per queste operazioni possono essere utilizzati unicamente attrezzi e componenti originali. Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.
– Accertarsi prima di ogni intervento che tutti i componenti del prodotto necessari siano presenti nella quantità occorrente.
– Indossare sempre adeguati indumenti protettivi a tutela della propria sicurezza. Soprattutto durante il molaggio, si consiglia di indossare occhiali protettivi e una maschera antipolvere e di utilizzare un aspiratore.
– Fissare gli elementi per evitare che possano essere aspirati.
– La pulizia meccanica con spazzolino da denti e dentifricio eseguita da parte del paziente può portare ad un'usura precoce.

15 Prodotto monouso

Durante l'uso, i prodotti previsti per un solo utilizzo e quindi contrassegnati come monouso («single use»), sono soggetti a un certo grado di sollecitazione e ad aumentata usura, fino alla perdita della loro funzionalità.

- ⚠ L'utilizzo ripetuto dei prodotti contrassegnati come monouso («single use») non è stato oggetto di studi. Può compromettere la sicurezza, la funzionalità e le prestazioni dei prodotti e aumentare il rischio di trasmissione di infezioni.

16 Ricondizionamento

- 📖 Prima di ogni fase di lavoro è necessario pulire, disinfettare ed eventualmente sterilizzare il manufatto protesico, compresi tutti i componenti del sistema.
I materiali in leghe metalliche, i polimeri ad alte prestazioni (Pekkton®) e le ceramiche sono idonei alla sterilizzazione a vapore. Fatta eccezione per Pekkton®, i componenti realizzati con resine non sono idonei alla sterilizzazione a vapore.
Nella scelta del processo di disinfezione e sterilizzazione attenersi alle direttive nazionali pubblicate e alle istruzioni per l'uso «Ricondizionamento di strumenti chirurgici e protesici» (www.cmsa.ch/docs).

17 Campo di applicazione

- 📖 La ceramica da rivestimento Soprano® 14 si lavora in laboratorio odontotecnico con i comprovati strumenti per ceramica dentale, strumenti per lavorazione, piastre di miscelazione, forni di cottura e corrispondenti accessori.
Per l'uso di Soprano® 14 non è quindi necessario impiegare accessori nuovi, specifici del prodotto.
La lavorazione di ceramiche da rivestimento su leghe dentali è praticata in laboratorio odontotecnico da oltre 50 anni e rappresenta una procedura consolidata.

18 Procedura**18.1 Descrizione delle masse/paste ceramiche**

- Aspetto da considerare in relazione alle paste: l'acqua è un diluente estremo, quindi asciugare con estrema cura il pennello dopo averlo lavato con acqua. Prima di applicare la pasta inumidire il pennello con l'opaco liquido.
- Il coefficiente di espansione termica non cambia nemmeno dopo diverse cotture, rimane stabile.

Bonder Paste per leghe non nobili

Pronta all'uso. Disponibile in un colore standard, nel colore dei denti. La Bonder Paste funge da strato intermedio tra leghe dentali a base di Co-Cr e la ceramica dentale. Applicata in un strato molto sottile copre efficacemente il colore scuro e ossidato della struttura, aumentando la resistenza all'alterazione del colore. Questo strato intermedio presenta una straordinaria compatibilità termica e riduce notevolmente le tensioni e anche la suscettibilità alle incrinature. Prima dell'uso, la Bonder Paste è di colore rosa, mentre dopo la cottura diventa giallastra e presenta una lucentezza simile a quella del guscio d'uovo.

Opaco/Bonder liquido

Per diluire la Bonder Paste eccessivamente viscosa e per inumidire il pennello.

Opaco in pasta

Pasta molto fine, ad alta viscosità, per coprire il colore della struttura e per ottenere una colorazione individuale.
Disponibile in tutti i colori VITA Classic A, B, C, D e anche A0 e B0.

Opaco in polvere

Polvere a micrograna, miscelabile con Soprano® 14 Powder Opaque Liquid in modo da ottenere una massa opaco in pasta. Si utilizza per coprire il colore della struttura e per ottenere una colorazione individuale.
Disponibile nei colori VITA Classic A, B, C, D, rispettivamente nella variante chiara e scura. Disponibile come A00 e B00, per colori molto chiari (Bleach).

Margin

Massa spalla nel colore dei denti con elevata opacità e fluorescenza per un aumentato effetto in profondità. Disponibile in tutti i colori VITA Classic A, B, C, D e anche A0 e B0. Fluorescente.

A tale scopo utilizzare il liquido speciale colorato Margin Liquid.

Opaque Dentine

Fortemente coprente. Disponibile in tutti i colori VITA Classic A, B, C, D e anche A0 e B0. Fluorescente.

Dentine

Rifrazione della luce naturale. Fluorescente. Massa nel caratteristico colore rosso.

Enamel

È molto simile allo smalto naturale. Fluorescente. Massa nel caratteristico colore blu.

Enamel Effect

Non ha un colore specifico e può essere utilizzata per tutti i colori dei denti, in base all'effetto che si desidera ottenere. Molto poco fluorescente.

Enamel Effect Enhancer

Massa semitrasparente da miscelare con Enamel e Enamel Effect.

Opal

Opalescenza naturale in quattro sfumature e gradazioni. Poco fluorescente.

Opal Effect

Opalescenza naturale, più trasparente delle masse Opal. Fluorescente.

Fossa, Cuspid

Accentuare le punte delle cuspidi (biancastro) e le fosse (arancio). Fluorescente.

Mamelon

Miscelabile con tutte le masse ceramiche.

Caratterizzazione della struttura dei mammelloni nella zona incisale. Fluorescente.

Flu-Shade / Flu-Stain (polvere)

I Flu-Shade (4 colori) corrispondono al colore di base A, B, C o D.

Supercolori fortemente fluorescenti per la caratterizzazione interna come supercolori o per l'ottimizzazione cromatica di tutte le masse ceramiche.

Supercolori universali per tutte le ceramiche, miscelabili con tutte le masse ceramiche.

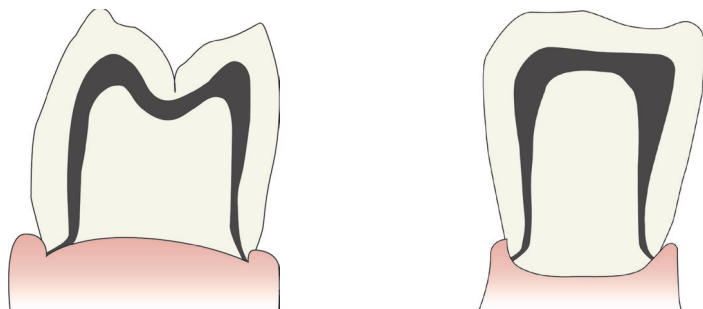
Repair

Massa ceramica a basso punto di fusione per piccole correzioni, ad es. punti di contatto.

Disponibile come Dentine A0 ed Enamel.

18.2 Avvertenze per la preparazione

- In linea di principio: forma del dente anatomicamente ridotta
- Preparazione a gradino con margine interno arrotondato oppure preparazione a chamfer
- Durante la preparazione evitare in linea di massima la formazione di angoli e spigoli vivi
- Asportare la quantità di sostanza dentale necessaria al fine di rispettare i successivi spessori minimi delle pareti in base all'indicazione e, in caso di ponti, anche le sezioni dei connettori e l'estensione massima del ponte.

18.3 Realizzazione della struttura**Principi di base**

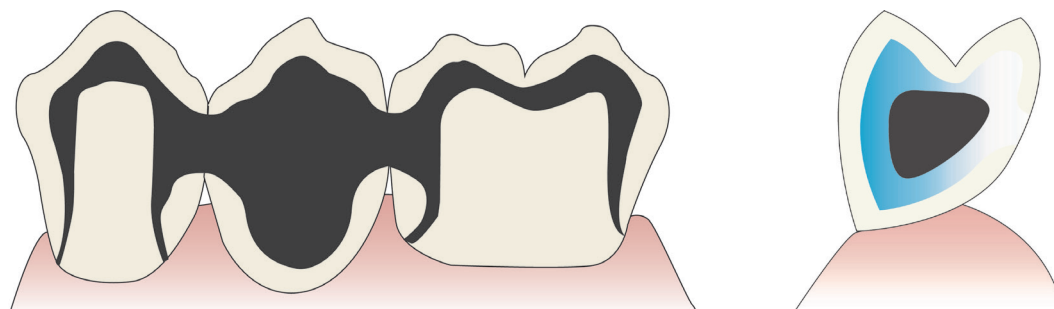
- Forma del dente anatomicamente ridotta
- La struttura in metallo deve essere realizzata a supporto delle cuspidi.
- Lo strato della ceramica non deve avere uno spessore superiore a 2 mm.
- Lo spessore dello strato della ceramica da rivestimento deve essere il più possibile uniforme nella zona dei solchi e delle cuspidi.
- La struttura non deve presentare spigoli e angoli.
- Lo spessore minimo della struttura è in linea di principio di 0,3 mm per le corone e di 0,5 mm per i ponti. Si consiglia di aumentare lo spessore minimo in caso di leghe ad alto contenuto aureo più morbide.

Questi principi di base devono essere considerati già in fase di modellazione (in cera o con software) e non solo in fase di rifinitura della struttura metallica.



Se si utilizzano strutture realizzate con tecnica per addizione, rispettare assolutamente le indicazioni del fabbricante!

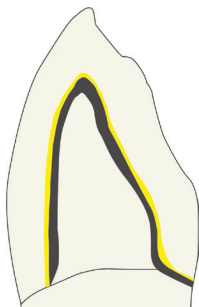
L'accumulo di particelle metalliche strato dopo strato durante la realizzazione della struttura comporta infatti il rischio che si formino piccole cavità. Dopo diverse cotture, queste inclusioni d'aria possono salire in superficie e causare bolle nella ceramica.

Struttura a ponte

- Il design della struttura deve essere configurato in modo da soddisfare requisiti estetici, funzionali, ma soprattutto igienico-parodontali.
- Dimensionare sufficientemente la sezione dei connettori interdentali.
- Realizzare i connettori del ponte con forma basale «arrotondata», che consenta una facile pulizia e igiene orale.

Spalla in ceramica

Struttura con opaco, senza masse ceramiche



- Il supporto funzionale sul dente preparato deve trovarsi sulla struttura, non sul rivestimento. Preferibilmente nella regione esteticamente irrilevante.
- Una struttura metallica precisa con buona stabilità primaria protegge il rivestimento.

Passaggio dalla ceramica al metallo

- Il passaggio deve essere chiaramente definito.
- Realizzare il passaggio possibilmente ad angolo retto.
- I punti di passaggio non devono trovarsi in corrispondenza dei punti di contatto o delle superfici funzionali oclusali.
- Per prevenire irritazioni gengivali, si raccomanda di evitare punti di passaggio nell'area marginale.

18.4 Lavorazione della struttura

- La lavorazione della struttura viene effettuata con frese in carburo di tungsteno o pietre a legante ceramico.
- In caso di leghe morbide lavorare applicando una pressione ridotta.
- Lavorare sempre nella stessa direzione per evitare inclusioni e sovrapposizioni.
- Consiglio: se si utilizzano diversi materiali per struttura, conservare e utilizzare separatamente le mole.



Non utilizzare mole diamantate. Le particelle diamantate possono fissarsi nella struttura. Durante la cottura ciò può portare alla formazione di bolle e incrinature nella ceramica.

18.5 Sabbiatura e pulizia



Rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso del fabbricante della lega.



Prima di ogni cottura, pulire accuratamente l'oggetto a vapore oppure sotto acqua corrente; lavorare assolutamente su oggetti puliti!

- Per sabbiare la superficie della struttura utilizzare esclusivamente Al_2O_3 puro sotto forma di abrasivo monouso (normalmente con granulometria nel range 50 – 110 μm).
- La pressione di sabbiatura deve essere compresa tra 2 e 4 bar in base al tipo di lega.
- La sabbiatura deve essere eseguita con un angolo di lavoro piatto, ad una distanza di 10–20 mm.
- Pulire spazzolando sotto acqua corrente, quindi pulire accuratamente con la vaporizzatrice, poi lasciare asciugare con cura.

18.6 Ossidazione



Rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso del fabbricante della lega!

- Ossidare la struttura secondo le specifiche del fabbricante della lega.
- Prevedere un adeguato supporto per ponti estesi al fine di evitare deformazioni.
- Se lo strato di ossido è irregolare, ripetere il processo di sabbiatura e ossidazione.
- In base al tipo di lega, dopo l'ossidazione è necessario un post-trattamento, ad es. mordenzatura con acido o sabbiatura.

18.7 Bonder Paste

- La pasta è pronta all'uso.
- Se necessario, è possibile utilizzare l'opaco/Bonder liquido per rendere la pasta più fluida.
- L'applicazione è molto semplice; lo strato deve essere estremamente sottile.

18.8 Opaco (Paste)

- Per ogni colore è disponibile una pasta dedicata.
- Miscelare accuratamente prima dell'uso.
- Se necessario, è possibile diluire con cautela l'opaco in pasta con l'opaco liquido.

18.9 Opaco (Powder)

Miscelare individualmente la polvere con Soprano® 14 Powder Opaque Liquid in modo da ottenere una massa opaco in pasta.

Descrizione	Adatto per
Soprano® 14 Powder Opaque A bright	A1 e A2
Soprano® 14 Powder Opaque A dark	A3, A3.5 e A4
Soprano® 14 Powder Opaque B bright	B1 e B2
Soprano® 14 Powder Opaque B dark	B3 e B4
Soprano® 14 Powder Opaque C bright	C1 e C2
Soprano® 14 Powder Opaque C dark	C3 e C4
Soprano® 14 Powder Opaque D bright	D2
Soprano® 14 Powder Opaque D dark	D3 e D4

18.10 Opaco (Paste / Powder)

1a cottura: applicare uno strato coprente con un pennello o uno strumento in vetro.

2a cottura: se necessario, completare le parti ancora da coprire con un pennello o uno strumento in vetro.

Consiglio: per aumentare l'adesione della ceramica e l'effetto cromatico è possibile cospargere polvere Margin sullo strato di opaco ancora umido (caratterizzazione)

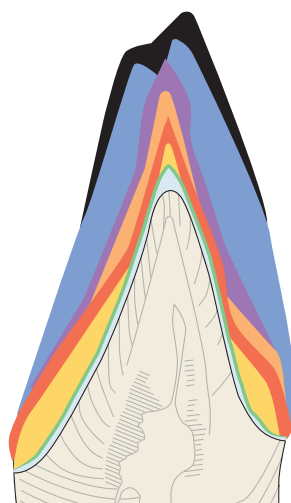
La struttura opacizzata cotta deve presentare una lucentezza setosa. In caso di eccessiva lucentezza, ridurre la temperatura, mentre in caso di eccessiva opacità, aumentare la temperatura di cottura (incrementi max. di 5 °C). Con l'opaco in polvere si ottiene una ridotta lucentezza setosa.

18.11 Masse spalla (Margin)

- Per ogni colore è disponibile una massa dedicata.
- Prima di applicare la massa ceramica, isolare accuratamente il moncone.
- Applicare la massa Margin generosamente a goccia, in posizione cervicale, in modo da ottenere uno spessore di 1,5–2,0 mm.
- Eseguire una lavorazione convessa verso la superficie esterna.
- Asciugare accuratamente e condensare.
- Per compensare l'effetto di ritiro è necessaria una seconda cottura della massa spalla.

18.12 Stratificazione delle masse dentina e smalto

Campione stratificato sull'esempio di un dente anteriore



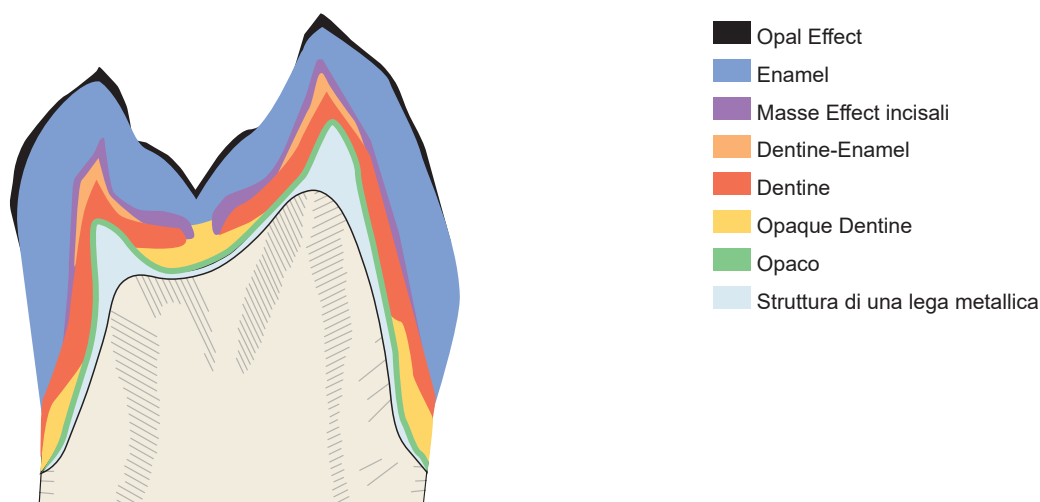
Sezione

- Opal Effect, diversi miscugli
- Enamel
- Masse Effect incisali
- Miscuglio Dentine-Enamel o Dentine Effect, rispettivamente al 50%.
- Dentine
- Opaque Dentine
- Opaco
- Struttura di una lega metallica

18.13 Tabella combinata Enamel

	A				B				C				D			
	A1	A2	A3	A3.5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Enamel	1	2	2	4	4	1	2	3	4	2	2	3	4	1	2	3

Campione stratificato sull'esempio di un molare



Sezione

18.14 Tabelle di cottura

Leghe non nobili									
	Pre-asciugatura	Tempo di chiusura	Temperatura iniziale	1a cottura	2a cottura	Aumento della temperatura	Avvio del vuoto	Fine del vuoto	Mantenimento
	min	min	°C	°C	°C	K/min	°C	°C	min
Bonder Paste	2	6	450	980	---	80	450	979	6
Opaco	3	6	450	950	950	80	450	949	2
Masse spalla (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Autoglasura		4	450	900	---	60	450	899	1
Supercolor e glasura	3	4	450	750*	750*	45	senza	senza	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

Leghe nobili									
	Pre-asciugatura	Tempo di chiusura	Temperatura iniziale	1a cottura	2a cottura	Aumento della temperatura	Avvio del vuoto	Fine del vuoto	Mantenimento
	min	min	°C	°C	°C	K/min	°C	°C	min
Opaco (Wash)	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Opaco	3	6	450	950	---	80	450	949	2
Masse spalla (Margin)		4	450	930	930	80	450	929	1
Dentine / Enamel		4	450	920	910	60	450	919	1
Autoglasura		4	450	900	---	60	450	899	1
Supercolor e glasura	3	4	450	750*	750*	45	senza	senza	1
Repair		4	450	790	---	45	450	789	1

* La temperatura di cottura dipende dal materiale della sottostruttura e dal grado di lucentezza desiderato. La temperatura di cottura può essere aumentata fino a 810 °C.

Le temperature di cottura riportate sono valori indicativi che possono variare in base al tipo e all'età del forno utilizzato.

Dopo ogni cottura con masse da rivestimento e glasura prevedere un tempo di apertura del forno ritardato di 2 minuti per il raffreddamento.

18.15 Fase di raffreddamento

Premessa: il coefficiente di espansione termica (CET) di diversi materiali che vengono legati insieme deve essere molto simile, tenendo conto che quello della ceramica da rivestimento deve essere inferiore a quello della lega, precisamente di circa un'unità ($1 \times 10^{-6} K^{-1}$) più basso. Dato che il metallo si ritira più intensamente, durante il raffreddamento della metalloceramica si forma la necessaria tensione di compressione che assicura l'adesione meccanica. Diversamente, sui bordi si formerebbero fessure, incrinature o crepe.

Fase di raffreddamento dopo la cottura

Valore CET lega (25–500 °C)	Lunga	Normale	Rapida
13,5 – 13,9		■	■
14,0 – 14,5		■	■
14,6 – 15,0	■	■	

Legenda

- Fase di raffreddamento
- Possibile fase di raffreddamento, in base alla composizione della lega

Raccomandazioni

Prolungata: se la differenza del CET tra la lega della struttura e Soprano® 14 è maggiore di 1, dopo la cottura lasciare riposare l'oggetto sullo zoccolo di cottura del forno per ceramica esposto al calore del forno ancora per un po' di tempo (circa 2-3 minuti).

Normale: se la differenza del CET tra la lega e Soprano® 14 è pari a 1, dopo la cottura (segnalazione acustica) togliere l'oggetto dallo zoccolo di cottura del forno per ceramica.

Rapida: se la differenza del CET tra la lega della struttura e Soprano® 14 è minore di 1, dopo la cottura rimuovere immediatamente l'oggetto dallo zoccolo di cottura del forno per ceramica all'uscita dal forno.

Dati non vincolanti; rispettare assolutamente anche le indicazioni del fabbricante della lega!

19 Materiali

Vetroceramica silicatica.

Temperatura di transizione vetrosa (Tg) ¹	580 °C (+/- 20)	per Opal 570 °C (+/- 20)
CET (-500 °C) ¹ (dopo due e quattro cotture)	13,0 × 10 ⁻⁶ ·K ⁻¹ (+/- 0,5)	
Classificazione ¹	Tipo: 1 Classe: 1b	
Composizione chimica	Componenti fondamentali, saldamente incorporati nella matrice della vetroceramica: SiO ₂ , Al ₂ O ₃ , K ₂ O, Na ₂ O, CaO, B ₂ O ₃	

¹ A norma DIN EN ISO 6872

Informazioni dettagliate sui materiali e sulle loro composizioni sono reperibili nelle schede tecniche dei materiali specifiche del prodotto, nelle informazioni sul prodotto e nell'elenco dei prodotti riportato alla sezione 29. Tutti i documenti pertinenti sono disponibili nel sito web www.cmsa.ch/docs sotto l'indicazione del corrispondente nome del prodotto.

20 Indicazioni per la conservazione



Salvo diverse indicazioni specifiche di conservazione riportate sull'imballaggio del prodotto, si consiglia di conservare il prodotto nel relativo imballaggio originale, in un luogo asciutto, a temperatura ambiente e al riparo dai raggi solari diretti. Una conservazione inappropriata può influenzare le caratteristiche del prodotto e causare l'insuccesso del restauro.

21 Informazioni per il paziente

21.1 Manutenzione / cura professionale

Non oltre il giorno dell'inserimento della protesi, il paziente deve essere avvisato che, al fine di preservare l'integrità dell'intero sistema masticatorio e la funzionalità della protesi, è necessaria una regolare cura professionale. Accertarsi che i pazienti vengano motivati e istruiti alla cura dei denti e della protesi.

Le protesi fisse e rimovibili sono esposte a sollecitazioni molto elevate. I fenomeni di usura sono normali e non possono essere evitati, ma soltanto limitati. L'entità dell'usura dipende dal sistema globale.

I nostri sforzi sono diretti ad impiegare quanto più possibile materiali perfettamente compatibili tra loro, per poter così ridurre al minimo l'usura. Il corretto appoggio della protesi deve essere controllato almeno una volta all'anno; se necessario, la protesi deve essere ribasata per prevenire oscillazioni (sovraccarichi). Raccomandiamo di controllare la protesi inizialmente circa ogni tre mesi e di sostituire gli elementi ausiliari, ad es. le ghiera ritentive, se necessario.

21.2 Pulizia e cura

Raccomandiamo di pulire i denti e la protesi dopo ogni pasto. La pulizia della protesi deve comprendere anche la pulizia del connettore. La modalità di pulizia più delicata consiste nel lavare il restauro sotto acqua corrente con uno spazzolino da denti morbido e nel pulire il connettore nel cavo orale con uno spazzolino interdentale. La modalità di pulizia intensiva prevede l'impiego di un apparecchio ad ultrasuoni con un detergente idoneo per la protesi.

I connettori sono componenti ad alta precisione e non devono mai essere puliti con dentifricio, poiché potrebbero danneggiarsi. Si raccomanda anche di evitare prodotti o compresse detergenti aggressivi, poiché possono danneggiare i connettori di alta qualità o pregiudicarne la funzionalità.

La regolare pulizia dell'ancoraggio contribuisce a prevenire infiammazioni del tessuto molle.

22 Informazioni per l'ordinazione

Le informazioni rilevanti per l'ordinazione sono deducibili dall'elenco dei prodotti riportato alla sezione 29 del presente documento. Sono ugualmente utili le informazioni sul prodotto. Questo e altri documenti pertinenti sono disponibili nel sito web www.cmsa.ch/docs sotto l'indicazione del corrispondente nome del prodotto.

23 Disponibilità

È possibile che alcuni prodotti descritti e menzionati nel presente documento non siano disponibili in tutti i paesi.

24 Rintracciabilità del numero di lotto

Per garantire la rintracciabilità è necessario registrare i numeri di lotto di tutti i componenti utilizzati.

25 Reclami

Qualsiasi incidente riguardante il prodotto deve essere segnalato immediatamente a Cendres+Métaux SA. A tal fine rivolgersi al proprio consulente clienti oppure inviare una richiesta tramite posta elettronica all'indirizzo complaints-cmbrand@cmsa.ch. Eventuali incidenti gravi devono essere segnalati anche all'autorità competente del paese in cui l'utilizzatore è stabilito.

26 Smaltimento sicuro

I prodotti devono essere smaltiti nel rispetto delle normative e disposizioni in materia ambientale vigenti nel paese di utilizzo, tenendo conto del grado di contaminazione del prodotto. Cendres+Métaux Lux SA è lieta di poter ritirare eventuali materiali di scarto contenenti metalli nobili. Per ulteriori informazioni e chiarimenti contattare il proprio rappresentante Cendres+Métaux SA.

27 Diritti sui marchi

I seguenti marchi sono marchi registrati di Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Svizzera:

Soprano®

Salvo quanto diversamente specificato, tutti i prodotti contrassegnati da «®» non sono marchi registrati di Cendres+Métaux Holding SA, ma marchi registrati dei rispettivi fabbricanti.

28 Esclusione di responsabilità

Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. I prodotti di Cendres+Métaux SA fanno parte di un concetto globale e devono essere utilizzati unicamente con i componenti e strumenti originali dello stesso sistema. In caso contrario, il fabbricante declina ogni responsabilità. In caso di contestazioni deve essere sempre indicato il numero del lotto.

L'impiego di prodotti di terzi, non venduti da Cendres+Métaux SA, in combinazione con i prodotti riportati nel rispettivo elenco alla sezione 29 invalida qualsiasi garanzia o qualsiasi altro impegno, espresso o tacito, da parte di Cendres+Métaux SA.

La responsabilità per l'idoneità di un prodotto per uno specifico caso clinico ricade sull'operatore specializzato.

Cendres+Métaux SA non presta alcuna garanzia, espressa o tacita, e declina qualsiasi responsabilità per danni diretti, indiretti, penali o di altra natura, che possano derivare da o in connessione con errori nella valutazione professionale o nella pratica clinica durante l'uso di prodotti di Cendres+Métaux SA.

L'operatore specializzato è tenuto a informarsi in merito ai recenti sviluppi dei prodotti riportati nel rispettivo elenco alla sezione 29 e a valutarne regolarmente l'applicazione.

Si noti che le descrizioni riportate nel presente documento non sono sufficienti per l'applicazione immediata dei prodotti di Cendres+Métaux SA. L'operatore specializzato deve essere sempre in possesso delle necessarie competenze specialistiche in campo odontoiatrico e odontotecnico, nonché rispettare le istruzioni per l'uso dei prodotti riportati nel corrispondente elenco alla sezione 29.

In caso di discrepanze nelle traduzioni fa fede la versione in inglese.

29 Elenco dei prodotti

Tutti i prodotti Soprano® presentano l'UDI-DI di base 764016651000038E8 e tutti i kit Livento® e Soprano® il numero 764016651000039EA.

 Il numero di catalogo (n° cat.) e il codice UDI-DI dei prodotti singoli corrisponde all'articolo refill.

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	Marcatura	UDI-DI
08057500	Soprano® 14 Intro Kit A2			CE 0483	07640173096566
	Soprano®14 Bonder paste EMF Alloy	2,5 g			
	Soprano®14 Paste Opaque A2	2,5 g			
	Soprano®14 Margin A2	5 g			
	Soprano®14 Opaque Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Dentine A2	5 g			
	Soprano®14 Enamel E2	5 g			
	Soprano®14 Opal Effect	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect light-blue	5 g			
	Soprano®14 Enamel Effect clear-white	5 g			
	Soprano®14 Mamelon cream	5 g			
	Soprano® POWDER Flu-Shade A	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain brown	2 g			
	Soprano® POWDER Flu-Stain dark-blue	2 g			
	Soprano® POWDER Glaze	2,5 g			
	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml			
	Soprano® Modeling Liquid	25 ml			
	Soprano® Margin Liquid	25 ml			
08057517	Soprano® 14 Shade A-B Kit			CE 0483	07640173096726
08057501	Soprano® 14 Bonder Paste EMF Alloys	5 g	5 g	CE 0483	07640173096573
08057520	Soprano® 14 Paste Opaque A0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096733
08057521	Soprano® 14 Paste Opaque A1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096740
08057502	Soprano® 14 Paste Opaque A2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096580
08057522	Soprano® 14 Paste Opaque A3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096757
08057523	Soprano® 14 Paste Opaque A3.5	5 g	5 g	CE 0483	07640173096764
08057524	Soprano® 14 Paste Opaque A4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096771
08057525	Soprano® 14 Paste Opaque B0	5 g	5 g	CE 0483	07640173096788
08057526	Soprano® 14 Paste Opaque B1	5 g	5 g	CE 0483	07640173096795
08057527	Soprano® 14 Paste Opaque B2	5 g	5 g	CE 0483	07640173096801

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	Marchatura	UDI-DI
08057528	Soprano® 14 Paste Opaque B3	5 g	5 g	CE 0483	07640173096818
08057529	Soprano® 14 Paste Opaque B4	5 g	5 g	CE 0483	07640173096825
08057530	Soprano® 14 Margin A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096832
08057531	Soprano® 14 Margin A1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096849
08057503	Soprano® 14 Margin A2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096597
08057533	Soprano® 14 Margin A3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096856
08057534	Soprano® 14 Margin A3.5	15 g	15 g	CE 0483	07640173096863
08057535	Soprano® 14 Margin A4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096870
08057536	Soprano® 14 Margin B0	15 g	15 g	CE 0483	07640173096887
08057537	Soprano® 14 Margin B1	15 g	15 g	CE 0483	07640173096894
08057538	Soprano® 14 Margin B2	15 g	15 g	CE 0483	07640173096900
08057539	Soprano® 14 Margin B3	15 g	15 g	CE 0483	07640173096917
08057540	Soprano® 14 Margin B4	15 g	15 g	CE 0483	07640173096924
08057541	Soprano® 14 Opaque Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173096931
08057542	Soprano® 14 Opaque Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173096948
08057543	Soprano® 14 Opaque Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173096955
08057544	Soprano® 14 Opaque Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173096962
08057504	Soprano® 14 Opaque Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096603
08057545	Soprano® 14 Opaque Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173096979
08057546	Soprano® 14 Opaque Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173096986
08057547	Soprano® 14 Opaque Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173096993
08057548	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097006
08057549	Soprano® 14 Opaque Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097013
08057550	Soprano® 14 Opaque Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097020
08057551	Soprano® 14 Opaque Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097037
08057552	Soprano® 14 Opaque Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097044
08057553	Soprano® 14 Opaque Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097051
08057554	Soprano® 14 Opaque Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097068
08057555	Soprano® 14 Opaque Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097075
08057556	Soprano® 14 Opaque Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097082
08057557	Soprano® 14 Opaque Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097099
08057558	Soprano® 14 Opaque Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097105
08057559	Soprano® 14 Opaque Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097112
08057560	Soprano® 14 Opaque Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097129
08057561	Soprano® 14 Opaque Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097136
08057562	Soprano® 14 Opaque Dentine orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097143
08057563	Soprano® 14 Opaque Dentine brown	15 g	15 g	CE 0483	07640173097150
08057564	Soprano® 14 Opaque Dentine yellow	15 g	15 g	CE 0483	07640173097167
08057565	Soprano® 14 Dentine A0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097174
08057566	Soprano® 14 Dentine A0		40 g	CE 0483	07640173097181
08057567	Soprano® 14 Dentine A0		100 g	CE 0483	07640173097198
08057568	Soprano® 14 Dentine A1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097204
08057569	Soprano® 14 Dentine A1		40 g	CE 0483	07640173097211
08057570	Soprano® 14 Dentine A1		100 g	CE 0483	07640173097228
08057505	Soprano® 14 Dentine A2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096610
08057571	Soprano® 14 Dentine A2		40 g	CE 0483	07640173097235
08057572	Soprano® 14 Dentine A2		100 g	CE 0483	07640173097242
08057573	Soprano® 14 Dentine A3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097259
08057574	Soprano® 14 Dentine A3		40 g	CE 0483	07640173097266
08057575	Soprano® 14 Dentine A3		100 g	CE 0483	07640173097273
08057576	Soprano® 14 Dentine A3.5	25 g	25 g	CE 0483	07640173097280
08057577	Soprano® 14 Dentine A3.5		40 g	CE 0483	07640173097297
08057578	Soprano® 14 Dentine A3.5		100 g	CE 0483	07640173097303
08057579	Soprano® 14 Dentine A4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097310
08057580	Soprano® 14 Dentine A4		40 g	CE 0483	07640173097327
08057581	Soprano® 14 Dentine A4		100 g	CE 0483	07640173097334
08057582	Soprano® 14 Dentine B0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097341
08057583	Soprano® 14 Dentine B0		40 g	CE 0483	07640173097358
08057584	Soprano® 14 Dentine B0		100 g	CE 0483	07640173097365
08057585	Soprano® 14 Dentine B1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097372
08057586	Soprano® 14 Dentine B1		40 g	CE 0483	07640173097389
08057587	Soprano® 14 Dentine B1		100 g	CE 0483	07640173097396
08057588	Soprano® 14 Dentine B2	25 g	25 g	CE 0483	07640173097402

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	Marcatura	UDI-DI
08057589	Soprano® 14 Dentine B2		40 g	CE 0483	07640173097419
08057590	Soprano® 14 Dentine B2		100 g	CE 0483	07640173097426
08057591	Soprano® 14 Dentine B3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097433
08057592	Soprano® 14 Dentine B3		40 g	CE 0483	07640173097440
08057593	Soprano® 14 Dentine B3		100 g	CE 0483	07640173097457
08057594	Soprano® 14 Dentine B4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097464
08057595	Soprano® 14 Dentine B4		40 g	CE 0483	07640173097471
08057596	Soprano® 14 Dentine B4		100 g	CE 0483	07640173097488
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057506	Soprano® 14 Enamel E2	25 g	25 g	CE 0483	07640173096627
08057603	Soprano® 14 Enamel E2		40 g	CE 0483	07640173097563
08057604	Soprano® 14 Enamel E2		100 g	CE 0483	07640173097570
08057605	Soprano® 14 Enamel E3	25 g	25 g	CE 0483	07640173097587
08057606	Soprano® 14 Enamel E3		40 g	CE 0483	07640173097556
08057607	Soprano® 14 Enamel E3		100 g	CE 0483	07640173097594
08057608	Soprano® 14 Enamel E4	25 g	25 g	CE 0483	07640173097600
08057609	Soprano® 14 Enamel E4		40 g	CE 0483	07640173097617
08057610	Soprano® 14 Enamel E4		100 g	CE 0483	07640173097624
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057507	Soprano® 14 Opal Effect	15 g	15 g	CE 0483	07640173096634
08057614	Soprano® 14 Opal Effect		25 g	CE 0483	07640173097662
08057615	Soprano® 14 Opal Intensive 1	15 g	15 g	CE 0483	07640173097679
08057616	Soprano® 14 Opal Intensive 1		25 g	CE 0483	07640173097686
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057619	Soprano® 14 Opal Intensive 3	15 g	15 g	CE 0483	07640173097716
08057620	Soprano® 14 Opal Intensive 3		25 g	CE 0483	07640173097723
08057621	Soprano® 14 Opal Intensive 4	15 g	15 g	CE 0483	07640173097730
08057622	Soprano® 14 Opal Intensive 4		25 g	CE 0483	07640173097747
08057623	Soprano® 14 Opal Clear	15 g	15 g	CE 0483	07640173097754
08057624	Soprano® 14 Opal Clear		25 g	CE 0483	07640173097761
08057509	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173096658
08057625	Soprano® 14 Enamel Effect clear-white		25 g	CE 0483	07640173097778
08057626	Soprano® 14 Enamel Effect sun	15 g	15 g	CE 0483	07640173097785
08057627	Soprano® 14 Enamel Effect sun		25 g	CE 0483	07640173097792
08057628	Soprano® 14 Enamel Effect apricot	15 g	15 g	CE 0483	07640173097808
08057629	Soprano® 14 Enamel Effect apricot		25 g	CE 0483	07640173097815
08057630	Soprano® 14 Enamel Effect amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097822
08057631	Soprano® 14 Enamel Effect amber		25 g	CE 0483	07640173097839
08057632	Soprano® 14 Enamel Effect gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097846
08057633	Soprano® 14 Enamel Effect gray		25 g	CE 0483	07640173097853
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057635	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber	15 g	15 g	CE 0483	07640173097877
08057636	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. amber		25 g	CE 0483	07640173099031
08057637	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray	15 g	15 g	CE 0483	07640173097884
08057638	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. dark-gray		25 g	CE 0483	07640173097891
08057639	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink	15 g	15 g	CE 0483	07640173097907
08057640	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. pink		25 g	CE 0483	07640173097914
08057641	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173097921
08057642	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. blue		25 g	CE 0483	07640173097938
08057653	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange	15 g	15 g	CE 0483	07640173097945
08057654	Soprano® 14 Enamel Effect Enh. orange		25 g	CE 0483	07640173097952
08057655	Soprano® 14 Mamelon mango	15 g	15 g	CE 0483	07640173097969
08057656	Soprano® 14 Mamelon mango		25 g	CE 0483	07640173097976
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	Marchatura	UDI-DI
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057660	Soprano® 14 Fossa	15 g	15 g	CE 0483	07640173098010
08057661	Soprano® 14 Fossa		25 g	CE 0483	07640173098027
08057662	Soprano® 14 Repair Enamel	15 g	15 g	CE 0483	07640173098034
08057663	Soprano® 14 Repair Dentine A0	15 g	15 g	CE 0483	07640173098041
08057664	Soprano® 14 Opaque/Bonder Liquid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173098058
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729
08057668	Soprano® 14 Shade C-D Kit			CE 0483	07640173098089
08057669	Soprano® 14 Paste Opaque C1	5 g	5 g	CE 0483	07640173098096
08057670	Soprano® 14 Paste Opaque C2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098102
08057671	Soprano® 14 Paste Opaque C3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098119
08057672	Soprano® 14 Paste Opaque C4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098126
08057673	Soprano® 14 Paste Opaque D2	5 g	5 g	CE 0483	07640173098133
08057674	Soprano® 14 Paste Opaque D3	5 g	5 g	CE 0483	07640173098140
08057675	Soprano® 14 Paste Opaque D4	5 g	5 g	CE 0483	07640173098157
08057676	Soprano® 14 Margin C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098164
08057677	Soprano® 14 Margin C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098171
08057678	Soprano® 14 Margin C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098188
08057679	Soprano® 14 Margin C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098195
08057680	Soprano® 14 Margin D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098201
08057681	Soprano® 14 Margin D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098218
08057682	Soprano® 14 Margin D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098225
08057683	Soprano® 14 Opaque Dentine C1	15 g	15 g	CE 0483	07640173098232
08057684	Soprano® 14 Opaque Dentine C2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098249
08057685	Soprano® 14 Opaque Dentine C3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098256
08057686	Soprano® 14 Opaque Dentine C4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098263
08057687	Soprano® 14 Opaque Dentine D2	15 g	15 g	CE 0483	07640173098270
08057688	Soprano® 14 Opaque Dentine D3	15 g	15 g	CE 0483	07640173098287
08057689	Soprano® 14 Opaque Dentine D4	15 g	15 g	CE 0483	07640173098294
08057690	Soprano® 14 Dentine C1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098300
08057691	Soprano® 14 Dentine C1		40 g	CE 0483	07640173098317
08057692	Soprano® 14 Dentine C2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098324
08057693	Soprano® 14 Dentine C2		40 g	CE 0483	07640173098331
08057694	Soprano® 14 Dentine C3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098348
08057695	Soprano® 14 Dentine C3		40 g	CE 0483	07640173098355
08057696	Soprano® 14 Dentine C4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098362
08057697	Soprano® 14 Dentine C4		40 g	CE 0483	07640173098379
08057698	Soprano® 14 Dentine D2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098386
08057699	Soprano® 14 Dentine D2		40 g	CE 0483	07640173098393
08057700	Soprano® 14 Dentine D3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098409
08057701	Soprano® 14 Dentine D3		40 g	CE 0483	07640173098416
08057702	Soprano® 14 Dentine D4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098423
08057703	Soprano® 14 Dentine D4		40 g	CE 0483	07640173098430
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
Soprano® 14 Gingiva					
08057705	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva bright		5 g	CE 0483	07640173098454
08057706	Soprano® 14 Paste Opaque Gingiva dark		5 g	CE 0483	07640173098461
08058202	Soprano® 14 Gingiva light		15 g	CE 0483	07640239930056
08058203	Soprano® 14 Gingiva light		25 g	CE 0483	07640239930063
08057715	Soprano® 14 Gingiva dark		15 g	CE 0483	07640173098553
08057716	Soprano® 14 Gingiva dark		25 g	CE 0483	07640173098560
08058769	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		15 g	CE 0483	07640239932401
08058770	Soprano® 14 Gingiva dark-intense		25 g	CE 0483	07640239932418
08058204	Soprano® 14 Gingiva orange		15 g	CE 0483	07640239930070
08058205	Soprano® 14 Gingiva orange		25 g	CE 0483	07640239930087

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	Marchatura	UDI-DI
08057717	Soprano® 14 Gingiva violet		15 g	CE 0483	07640173098577
08057718	Soprano® 14 Gingiva violet		25 g	CE 0483	07640173098591
08058771	Soprano® 14 Gingiva brown		15 g	CE 0483	07640239932425
08058772	Soprano® 14 Gingiva brown		25 g	CE 0483	07640239932432
08058773	Soprano® 14 Gingiva blood		15 g	CE 0483	07640239932449
08057725	Bleaching Kit			CE 0483	07640173098652
08057726	Soprano® 14 Paste Opaque A00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098669
08057727	Soprano® 14 Paste Opaque B00	5 g	5 g	CE 0483	07640173098676
08057728	Soprano® 14 Margin A00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098683
08057729	Soprano® 14 Margin B00	15 g	15 g	CE 0483	07640173098690
08057730	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine	25 g	25 g	CE 0483	07640173098706
08057731	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		40 g	CE 0483	07640173098713
08057732	Soprano® 14 Bleach Opaque Dentine		100 g	CE 0483	07640173098720
08057733	Soprano® 14 Bleach Dentine 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098737
08057734	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		40 g	CE 0483	07640173098744
08057735	Soprano® 14 Bleach Dentine 1		100 g	CE 0483	07640173098751
08057736	Soprano® 14 Bleach Dentine 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098768
08057737	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		40 g	CE 0483	07640173098775
08057738	Soprano® 14 Bleach Dentine 2		100 g	CE 0483	07640173098782
08057785	Soprano® 14 Bleach Dentine 3	25 g	25 g	CE 0483	07640173098799
08057786	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		40 g	CE 0483	07640173098805
08057787	Soprano® 14 Bleach Dentine 3		100 g	CE 0483	07640173098812
08057757	Soprano® 14 Bleach Dentine 4	25 g	25 g	CE 0483	07640173098829
08057758	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		40 g	CE 0483	07640173098836
08057759	Soprano® 14 Bleach Dentine 4		100 g	CE 0483	07640173098843
08057658	Soprano® 14 Cuspid	15 g	15 g	CE 0483	07640173097990
08057659	Soprano® 14 Cuspid		25 g	CE 0483	07640173098003
08057739	Soprano® 14 Bleach Enamel 1	25 g	25 g	CE 0483	07640173098850
08057740	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		40 g	CE 0483	07640173098867
08057741	Soprano® 14 Bleach Enamel 1		100 g	CE 0483	07640173098874
08057742	Soprano® 14 Bleach Enamel 2	25 g	25 g	CE 0483	07640173098881
08057743	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		40 g	CE 0483	07640173098898
08057744	Soprano® 14 Bleach Enamel 2		100 g	CE 0483	07640173098904
08057597	Soprano® 14 Enamel E0	25 g	25 g	CE 0483	07640173097495
08057598	Soprano® 14 Enamel E0		40 g	CE 0483	07640173097501
08057599	Soprano® 14 Enamel E0		100 g	CE 0483	07640173097518
08057600	Soprano® 14 Enamel E1	25 g	25 g	CE 0483	07640173097525
08057601	Soprano® 14 Enamel E1		40 g	CE 0483	07640173097532
08057602	Soprano® 14 Enamel E1		100 g	CE 0483	07640173097549
08057611	Soprano® 14 Enamel Clear	25 g	25 g	CE 0483	07640173097631
08057612	Soprano® 14 Enamel Clear		40 g	CE 0483	07640173097648
08057613	Soprano® 14 Enamel Clear		100 g	CE 0483	07640173097655
08057800	Soprano® 14 Bleach Transpa-white	15 g	15 g	CE 0483	07640173099048
08057801	Soprano® 14 Bleach Transpa-white		25 g	CE 0483	07640173099055
08057508	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue	15 g	15 g	CE 0483	07640173096641
08057634	Soprano® 14 Enamel Effect light-blue		25 g	CE 0483	07640173097860
08057617	Soprano® 14 Opal Intensive 2	15 g	15 g	CE 0483	07640173097693
08057618	Soprano® 14 Opal Intensive 2		25 g	CE 0483	07640173097709
08057510	Soprano® 14 Mamelon cream	15 g	15 g	CE 0483	07640173096665
08057657	Soprano® 14 Mamelon cream		25 g	CE 0483	07640173097983
08057665	Soprano® Modeling Liquid	250 ml	250 ml	NO MED	07640173098065
08057666	Soprano® Margin Liquid	50 ml	50 ml	NO MED	07640173098072
08057667	Soprano® POWDER Glaze	7 g	7 g	CE 0483	07640173096702
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	25 ml	CE 0483	07640173095729

N° cat.	Nome del prodotto	Contenuto del kit	Contenuto del refill	Marchatura	UDI-DI
Soprano® 14 Powder Opaque					
08058261	Soprano® 14 Powder Opaque A bright		40 g	CE 0483	07640239930520
08058262	Soprano® 14 Powder Opaque A dark		40 g	CE 0483	07640239930537
08058263	Soprano® 14 Powder Opaque B bright		40 g	CE 0483	07640239930544
08058264	Soprano® 14 Powder Opaque B dark		40 g	CE 0483	07640239930551
08058265	Soprano® 14 Powder Opaque C bright		40 g	CE 0483	07640239930568
08058266	Soprano® 14 Powder Opaque C dark		40 g	CE 0483	07640239930575
08058267	Soprano® 14 Powder Opaque D bright		40 g	CE 0483	07640239930582
08058268	Soprano® 14 Powder Opaque D dark		40 g	CE 0483	07640239930599
08058269	Soprano® 14 Powder Opaque A00		40 g	CE 0483	07640239930605
08058270	Soprano® 14 Powder Opaque B00		40 g	CE 0483	07640239930612
08058271	Soprano® 14 Powder Opaque Liquid		100 ml	CE 0483	07640239930629

30 Etichettatura sull'imballaggio / simboli



Data di produzione



Fabbricante



Numero di catalogo



Numero di lotto



Quantità

www.cmsa.ch/docs

Rispettare le istruzioni per l'uso, che sono disponibili in formato elettronico all'indirizzo indicato.

Rx only

Attenzione: le leggi federali USA limitano la vendita di questo dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione di un medico.



0483

I prodotti Cendres+Métaux marcati CE soddisfano i corrispondenti requisiti delle direttive europee.



Non riutilizzare



Non sterile



Tenere al riparo dalla luce solare



Attenzione, consultare i documenti accompagnatori



Unique Device Identifier – UDI (identificativo unico del dispositivo)



Mandatario nella Comunità Europea



Importatore



Dispositivo medico

